

# JÚPITER Y ÍO

## LOS CIELOS PREMIA DESDENES\*

*Zarzuela en dos jornadas*

Texto

Marcos de Lanuza Mendoza y Arellano, Conde de Clavijo  
(ca. 1650-ca. 1708)

Música

[¿Sebastián Durón (1660-1716)?]

### 25. Gracias, divina Juno

*Jornada segunda*

Lola JOSA

(Universitat de Barcelona)

Mariano LAMBEA

(CSIC-IMF)

aulamusicapoetica.info

Con la colaboración de María LÓPEZ LÓPEZ

#### Fuente musical utilizada para la transcripción

Madrid. Biblioteca Nacional de España, M/2277, ff. 49v-50r.<sup>1</sup>

#### Fuentes poéticas

Madrid. Biblioteca Nacional de España, T/55321/24.<sup>2</sup> A este ejemplar le falta la portada y la dedicatoria “a la Señora Doña Francisca Enríquez de Velasco, Dama de la Reina, Nuestra Señora”. También le faltan los folios 21-22 que son los finales.

Madrid. Biblioteca Nacional de España, T/23659.<sup>3</sup> A este ejemplar le faltan los folios 10 y 11, en los que viene el “Entremés del Figurón”.

Los dos ejemplares pertenecen a la misma edición (Madrid: Francisco Sanz, 1699). Y ambos tienen, lógicamente, el mismo error en el folio 8, en el que repiten el número 7.

En cualquier caso, entre los dos ejemplares hacen posible que dispongamos del texto completo de la zarzuela.

#### Letra

*Tonada*

---

\* Este trabajo se inscribe dentro del Proyecto de Investigación «Digital “Música Poética”. Base de datos integrada del Teatro Clásico Español (Segunda fase)» (PID2019-104045GB-C53).

<sup>1</sup> Disponible en la Biblioteca Digital Hispánica, en el siguiente enlace:

<<http://bdh-rd.bne.es/viewer.vm?id=0000201704&page=1>> [consulta 07-11-2020].

<sup>2</sup> Con fecha 07-11-2020 esta fuente aún no se halla disponible en la Biblioteca Digital Hispánica.

<sup>3</sup> Con fecha 07-11-2020 esta fuente aún no se halla disponible en la Biblioteca Digital Hispánica.

Ío	Gracias, divina Juno, que a tus piedades debo el vivir ya libre de los volcanes que Etnas soberbios fulminaron Vesubios contra mi pecho.	5
	Júpiter fue la causa de efecto tanto sin que de mis desvíos lograse ufano; ni aun aquel arco con que a lo infeliz tira lo soberano.	10
	Tu pasión presumiendo que yo era humana pensó con la violencia rendir constancia a quien no arrastra amor, que más ofende con lo que halaga.	15 20
	En tu deidad ¡oh, Juno! claro se muestre el que mis culpas fueron solo desdenes, que no merecen los airados castigos de furia ardiente.	25
	Con que en cielo y en monte, prados y selvas, se aplaudirán los triunfos de mi inocencia; porque se vea que los celos no advierten en lo que yerran.	30 35

**Nota bene**

VV. 29-35: Estos versos no constan en la fuente musical, pero vienen como cantados en la fuente poética.

**Datos musicales**

Voces	1
	Tiple
	Acompañamiento

Claves bajas	Tiple ( <i>Do</i> en 1ª) Acompañamiento ( <i>Fa</i> en 4ª)
Claves	Violín 1º. Violín 2º ( <i>Sol</i> en 2ª) Viola ( <i>Do</i> en 3ª)
Tono <sup>4</sup>	12º Tono transportado, final <i>Fa</i> , armadura <i>Si b</i>

### Referencia bibliográfica

El lector hallará bibliografía sobre Marcos de Lanuza en Lola JOSA y Mariano LAMBEA. “Notas para la edición de la zarzuela *Los cielos premian desdenes* de Marcos de Lanuza, Conde de Clavijo, y compositor anónimo”. En: *Diablotexto Digital*, 7 (2020), pp. 54-64.

Texto completo disponible en el siguiente enlace:

<<https://ojs.uv.es/index.php/diablotexto/article/view/16691/15498>>

[consulta 07-11-2020]

### A continuación se incluye la transcripción poético-musical manuscrita de Lola JOSA & Mariano LAMBEA (6 páginas [156-161])

---

<sup>4</sup> Para conocer el tono en el que está compuesta cada una de las piezas que conforman *Los cielos premian desdenes* hemos consultado las indicaciones que ofrece al respecto el maestro Valls en su tratado *Mapa Armónico Práctico*, donde dice lo siguiente: “Lo primero se atenderá su final en todo lo que sean misas, motetes y villancicos y en cualquiera composición, menos en los salmos y cánticos. Lo segundo se verá la apuntación de las claves, y principalmente, la del bajo, que es de la que dependen todas las demás voces, aunque esta circunstancia no es tan principal como la primera; con todo, va siempre unida a ella y rara vez se halla música que el diapason del tono sobre que está hecha no corresponda a la apuntación de las claves. En la siguiente tabla se hallarán todos los diapasones y apuntación de claves naturales, transportados y accidentales, según lo antiguo y moderno para los doce tonos, y según la opinión de Zarlino, Cerone y Kircher.”

Véase Francesc VALLS. *Mapa Armónico Práctico*. Transcripción de Mariano LAMBEA con la colaboración de Bernat CABRÉ. En: Digital CSIC, 2017, pp. 65-66. Texto disponible en el siguiente enlace: <<http://hdl.handle.net/10261/144450>> [consulta 22-11-2019].

Véase también Francesc VALLS. *Mapa Armónico Práctico*. Edición facsímil de Josep PAVIA I SIMÓ. Barcelona: CSIC, 2002, pp. 73-75 [ff. 17r-18r]).

25. Gracias, divina Juno

Música: [¿Sebastián Durón?]. Texto: Marcos de Lanuza

Tonada

1 <sup>a</sup>	Gra-cias, di-	vi- na	Ju- no, que a tus pie-
3 <sup>a</sup>	Tu pa- sión	pre- su-	mien- do que yo e- ra hu-
5 <sup>a</sup>	Con que en cie-	lo y en	mon- te, pra- dos y

Accompanimento

Handwritten musical notation for the accompaniment, featuring a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 3/2 time signature. The notation includes a repeat sign at the beginning, followed by several measures of music with notes and rests. There are two 'b' markings below the staff, likely indicating flats for the notes B-flat and E-flat.

-	da-	des	de-	boel	vi-	vim	ya	li-	bne	de
-	ma-	na	pen-	só	con	la	vio-	len-	cia	ren-
	sel-	vas,	sea-	plau-	di-	nán	los	triun-	fos	de

[illegible]

11

los vol- ca- nes que Et- nas so- ber- bios ful- mi-  
 dir cons- tan- cia a quien no a- rras- tra a- more,  
 mi- no- cen- cia; por- que se ve- a que los

6

18

na- mon ve- su- bios con- tra mi pe- cho.  
 que más o- fen- de con lo que ha- la- ga.  
 ce- los no ad- vier- ten en lo que ye- rran.

23

Handwritten musical score for a 5-staff system, measure 23. The system is in 4/4 time and B-flat major. The first staff contains a whole rest. The second staff contains a half note G4, a half note A4, a half note Bb4, a half note A4, a half note G4, and a half note F#4. The third staff contains a half note G4, a half note A4, a half note Bb4, a half note A4, a half note G4, and a half note F#4. The fourth staff contains a half note G4, a half note A4, a half note Bb4, a half note A4, a half note G4, and a half note F#4. The fifth staff contains a half note G4, a half note A4, a half note Bb4, a half note A4, a half note G4, and a half note F#4. The measure ends with a double bar line.

Four empty musical staves, each consisting of five lines, arranged vertically.

27



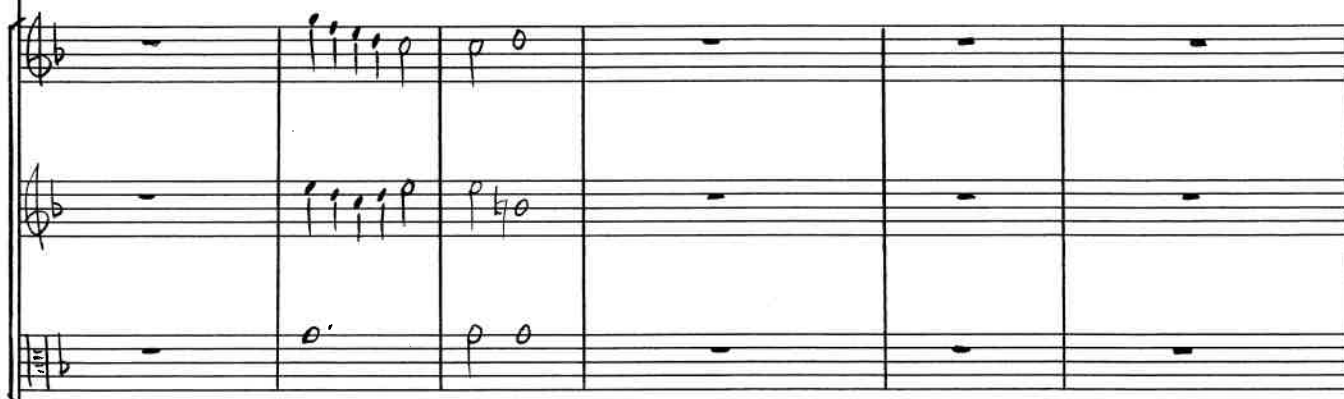
2ª Jū-pi-ter fue la cau-sa de e-fec-to  
4ª En tu dei-dad, ¡oh, Ju-no!, cla-ro se



31



tan-to sin que de mis des-vi-os lo-  
mues-tre el que mis cul-pas fue-ron so-



37

gra-se-u- fa- no; ni-aun a-quel ar- co con que a  
lo des- de- nes, que no me- re- cen los ai-

6

44

loin-fe- liz ti- ra lo so- be- ra- no.  
ra- dos cas- ti- gos de fu- nia ar- dien- te.



49

Handwritten musical score for measures 49-52. The score consists of five staves. The first staff has a treble clef and a key signature of one flat (Bb). It contains four measures of whole rests. The second, third, fourth, and fifth staves have a common key signature of one flat (Bb). The second staff has a treble clef, the third and fourth have a treble clef with a double bar line, and the fifth has a bass clef. The music is written in a simple, handwritten style with notes, stems, and beams. A double bar line is present after the fourth measure. Below the fifth staff, the number '6' is written under the first measure and 'o.' under the fourth measure.

